

Glossaire de la feuille de route familiale

Ce glossaire rassemble des termes fréquemment utilisés dans le domaine de l'éducation. Il comprend des définitions claires et des explications simples des termes courants liés à l'école et à l'éducation. Cette ressource vous aidera à mieux comprendre l'éducation de votre enfant.

Programmes extrascolaires

Les programmes extrascolaires regroupent des activités organisées en dehors des horaires scolaires habituels. Ils sont conçus pour offrir aux élèves des opportunités d'apprendre de nouvelles choses. Ils offrent aux élèves un espace pour s'amuser et se développer dans un environnement sécurisé pendant que leurs parents ou tuteurs sont encore au travail. Certains programmes extrascolaires proposent des activités variées, comme des équipes sportives, des ateliers artistiques, des leçons de musique ou encore des cours de soutien scolaire. Votre enfant n'est pas obligé de participer à ces programmes. Ils sont facultatifs.

Assiduité

L'assiduité signifie fréquenter l'école régulièrement. Votre enfant doit aller à l'école tous les jours. Il ne doit manquer l'école qu'en cas de maladie ou pour une raison majeure. Aller à l'école est essentiel pour apprendre et tisser des liens avec ses amis. Lorsque votre enfant s'absente de l'école, il risque d'accuser du retard et de manquer des activités amusantes de sa classe. Pour en savoir plus, vous pouvez consulter la [page Soutien à l'assiduité sur le site du Département de l'éducation et de la main-d'œuvre de l'Ohio](#).

Enseignement technique et professionnel (ETP)

L'enseignement technique et professionnel (ETP) est une voie éducative qui permet aux élèves d'acquérir les compétences pratiques et les connaissances nécessaires pour se préparer à une variété de carrières et de professions. Les élèves peuvent développer des compétences pratiques et concrètes dans divers domaines, comme la technologie, les soins de santé, l'ingénierie, et bien d'autres secteurs professionnels.

C'est une opportunité pour les élèves d'explorer diverses options de carrière tout en acquérant une expérience précieuse qui contribuera à leur réussite future.

Apprenants bilingues (DLL)

Dans le contexte de la garde et de l'éducation de la petite enfance, les apprenants bilingues sont des enfants qui apprennent deux langues ou plus simultanément dès la naissance, ou qui acquièrent une deuxième langue après avoir maîtrisé leur langue maternelle. Ce terme s'applique aux enfants qui ne sont pas encore inscrits à la maternelle. Ces apprenants développent des compétences linguistiques fondamentales dans leur langue maternelle tout en apprenant l'anglais comme deuxième ou nouvelle langue.

Niveaux d'éducation

Les élèves progressent à travers différents niveaux d'éducation. Il existe cinq niveaux principaux : Le préscolaire, l'école primaire, le collège, le lycée et l'enseignement post-secondaire. Pour en savoir plus, consultez le [site Web de USA Hello](#).

Préscolaire

Le préscolaire est un lieu où les jeunes enfants peuvent jouer et apprendre avant d'intégrer la maternelle. Les enfants vont généralement au préscolaire entre 3 et 5 ans. La fréquentation d'un établissement préscolaire aide les enfants à s'habituer à la routine de l'école. Le préscolaire offre également aux enfants l'occasion d'apprendre et de participer à des activités amusantes en compagnie d'autres enfants de leur âge. À cet âge, certains élèves peuvent être identifiés comme des apprenants bilingues.

Parfois, les familles doivent payer pour inscrire leur enfant au préscolaire. Cependant, des options préscolaires gratuites, comme le [programme Head Start](#), sont disponibles pour les familles à faible revenu. Pendant le préscolaire, les enfants apprennent à interagir avec leurs pairs et à se préparer pour leur entrée en maternelle. C'est également une période clé où enseignants et familles peuvent identifier d'éventuels besoins d'apprentissage ou de développement spécifiques. Les familles et les enseignants du préscolaire, en collaboration, peuvent jouer un rôle clé dans l'identification des soins de santé, des aides à l'apprentissage et d'autres soutiens adaptés aux besoins spécifiques de chaque jeune enfant. Dans l'Ohio, le

[programme Help Me Grow](#) offre une large gamme de ressources et de soutiens pour les familles de jeunes enfants.

Maternelle

Les enfants commencent l'école publique en maternelle vers l'âge de 5 ans. Les classes de maternelle peuvent être plus courtes (demi-journée) ou plus longues (journée entière). Les classes de maternelle en demi-journée peuvent se tenir soit le matin, soit l'après-midi. La durée de présence des enfants en classe de maternelle varie en fonction du district scolaire.

École primaire

Les enfants vont à l'école primaire de la maternelle au CM2. La plupart des élèves terminent l'école primaire à l'âge de 10 ans. Après la maternelle, l'année suivante est la sixième.

À l'école primaire, les enfants étudient généralement plusieurs matières avec un professeur(e) principal dans une seule salle de classe. Ils développent des compétences en écriture et en mathématiques, tout en apprenant la lecture, la pensée critique et la résolution de problèmes.

Collège

Au collège, les élèves ont entre 11 et 13 ans. Le collège commence en sixième et se termine en quatrième. Au collège, les élèves se déplacent généralement dans des salles de classe différentes pour chaque matière et ont plusieurs enseignants au cours de la journée.

Lycée

Les élèves entrent généralement au lycée entre 14 et 18 ans. Certains élèves nécessitant un soutien supplémentaire peuvent avoir la possibilité de fréquenter le lycée jusqu'à l'âge de 22 ans.

Le lycée commence en classe de troisième et se termine en classe de terminale. Les cours sont organisés par matières. Un élève a généralement plusieurs professeurs tout au long de la journée. Certains élèves peuvent suivre des cours avancés afin de se préparer à la fois au travail et à l'université. Les étudiants peuvent également choisir de suivre un [programme d'enseignement technique professionnel](#) au lycée. Les lycées offrent également une variété de clubs, de sports et d'autres activités.

Au lycée, chaque année scolaire porte un nom :

- Première année (3e).
- Deuxième année (2nde).
- Première année (1ère).
- Dernière année (11e).

Droits à l'éducation

Les droits civils ont été établis aux États-Unis pour assurer à chaque individu l'égalité des chances et des protections juridiques, quelle que soit sa race, sa religion ou d'autres caractéristiques personnelles. Le droit à l'éducation publique, le droit de vote, le droit à l'assistance gouvernementale et le droit d'accéder aux espaces publics sont autant d'exemples de droits civils fondamentaux. Les droits civils constituent la base des droits des élèves et des familles en matière d'éducation.

Les familles et les élèves bénéficiant d'un soutien linguistique en anglais ont des droits. Cela signifie que vous avez la possibilité de prendre des décisions et des actions pour soutenir l'apprentissage et la réussite de votre enfant à l'école. Ces droits sont essentiels pour assurer que les parents et les familles, comme les vôtres, soient traités de manière équitable et que vos enfants bénéficient de la meilleure éducation possible.

Inscription

L'inscription est le processus au cours duquel vous enregistrez votre enfant dans une école. C'est un peu comme rejoindre un club ou une équipe, sauf que vous rejoignez une école. Cela signifie que votre enfant sera scolarisé dans cette école. Tout enfant âgé de 5 à 18 ans doit être inscrit à l'école.

Apprenant de l'anglais

Les écoles peuvent utiliser ce terme pour désigner les élèves qui parlent plusieurs langues et dont les résultats aux tests d'anglais sont en dessous du niveau de compétence requis en lecture, en écriture ou en expression orale. Ces élèves sont inscrits à l'école et bénéficient d'un enseignement spécialisé ainsi que d'un soutien supplémentaire pour apprendre à parler, lire, écrire et comprendre l'anglais. Les élèves

qui apprennent l'anglais parlent généralement une ou plusieurs langues autres que l'anglais à la maison.

Soutien linguistique en anglais (aide supplémentaire pour améliorer les compétences en anglais)

Chaque école est tenue de fournir un soutien supplémentaire aux élèves qui ont besoin d'améliorer leurs compétences en anglais. Chaque école peut enseigner l'anglais de manière différente. Chaque année, votre enfant passera un test (Ohio English Language Assessment) afin d'évaluer ses compétences en anglais. Votre enfant recevra un soutien linguistique en anglais jusqu'à ce qu'il réussisse le test.

Les soutiens linguistiques en anglais peuvent inclure :

- Des cours spécialisés pour aider les élèves à apprendre l'anglais.
- Un soutien supplémentaire pendant les cours habituels, comme les sciences ou les mathématiques, afin d'aider les élèves à mieux comprendre les matières.

Maîtrise de la langue anglaise

La maîtrise de la langue anglaise désigne la capacité à parler, comprendre, lire et écrire l'anglais de manière fluide. Les écoles utilisent des tests (tels que l'Ohio English Language Proficiency Assessment) pour évaluer le niveau d'anglais des élèves. Acquérir une bonne maîtrise de la langue prend du temps et de la pratique. Lorsqu'une personne maîtrise l'anglais, elle peut communiquer efficacement dans cette langue, que ce soit à l'oral ou à l'écrit, et comprendre ce qu'elle lit ou entend.

Activités extrascolaires

Les activités extrascolaires sont des activités auxquelles votre enfant peut participer en dehors de ses heures de cours habituelles. Ces activités peuvent inclure des sports, de la musique, des clubs ou des activités de bénévolat. Elles peuvent aider votre enfant à se faire de nouveaux amis, à développer de nouvelles compétences et à s'amuser. C'est également un excellent moyen pour votre enfant de rester actif et en bonne santé.

Liaison avec les familles

Un agent de liaison avec les familles est une personne qui parle plusieurs langues et aide les familles et les écoles à collaborer efficacement. Il ou elle travaille avec les parents, les enseignants et l'administration scolaire pour garantir une meilleure compréhension entre toutes les parties. Ce soutien permet aux élèves de donner le meilleur d'eux-mêmes.

Aide financière

Aux États-Unis, l'aide financière aux étudiants désigne les fonds que les étudiants peuvent recevoir pour les aider à couvrir les frais de leurs études supérieures, comme l'université ou la formation professionnelle technique. Cet argent peut provenir du gouvernement, des écoles et de groupes privés. Il peut s'agir d'une subvention, d'un prêt, d'un emploi en alternance ou d'une bourse d'études. Pour solliciter une aide fédérale, les étudiants doivent remplir la demande gratuite d'aide fédérale aux étudiants [Free Application for Federal Student Aid \(FAFSA\)](#).

Repas gratuits et réduits

Les repas gratuits et réduits sont des repas offerts aux élèves à un prix réduit ou gratuitement. Les familles à revenu modeste peuvent être éligibles à ce programme et peuvent faire une demande. Un programme du département de l'Éducation des États-Unis alloue des fonds à chaque État pour aider à financer ces repas ainsi que d'autres formes de soutien pour les familles à faibles revenus.

Éducation des enfants doués

L'éducation des enfants doués consiste à proposer des classes ou des programmes spécialisés aux élèves présentant des aptitudes particulières dans certaines matières. Ces programmes permettent aux élèves de développer pleinement leur potentiel en leur offrant des opportunités d'apprentissage enrichies et adaptées à leurs capacités.

Notes

Les notes sont les évaluations attribuées par les enseignants en fonction du travail des élèves en classe. Elles reflètent le niveau de compréhension et la qualité du travail effectué. Les notes servent à suivre les progrès de votre enfant tout au long de l'année scolaire. En règle générale, des notes plus élevées sont le signe de bonnes performances. Les notes plus basses peuvent indiquer des domaines nécessitant une amélioration.

Enseignement à domicile (apprentissage à la maison)

Les parents de l'Ohio ont la possibilité de choisir l'éducation à domicile pour leurs enfants au lieu de les inscrire à l'école. Ils doivent simplement en informer le surintendant du district scolaire local et se conformer aux règles établies par la réglementation de l'Ohio sur l'enseignement à domicile. Pour en savoir plus, consultez la page [Home-Schooling du site Web du Département de l'éducation et de la main-d'œuvre de l'Ohio](#).

Enquête sur la langue parlée à la maison (Enquête sur l'utilisation de la langue)

L'enquête sur l'utilisation des langues est un formulaire que les écoles utilisent pour recenser les langues parlées par les familles à la maison. Ce formulaire permet aux familles d'indiquer leur langue préférée pour la communication. L'école utilise les informations recueillies pour transmettre les informations dans la langue de préférence des familles. Les élèves provenant de foyers où l'anglais n'est pas la langue principale peuvent nécessiter un soutien supplémentaire pour améliorer leurs compétences en anglais.

Interprétation (ou traduction)

L'interprétation, ou la traduction, consiste à convertir des mots ou des phrases d'une langue à une autre, soit par écrit, soit oralement. Cela permet aux personnes parlant des langues différentes à mieux se comprendre.

Interprète (ou traducteur)

Un interprète ou un traducteur est une personne chargée de transmettre ce qui est dit ou écrit dans une langue, en le transformant dans une autre langue. Cela permet aux personnes parlant des langues différentes à mieux se comprendre.

Santé mentale

Il est essentiel de prendre soin de notre esprit tout comme nous prenons soin de notre corps. La santé mentale se rapporte à la manière dont nous ressentons et pensons. Elle inclut nos émotions, comportements et façons d'apprendre. Lorsque les enfants ont une bonne santé mentale, ils se sentent heureux et confiants. Ainsi, ils peuvent non seulement réussir à l'école, mais aussi entretenir de bonnes relations avec leur famille et leurs amis.

Département de l'éducation et de la main-d'œuvre de l'Ohio

Le département de l'éducation et de la main-d'œuvre de l'Ohio est responsable de la supervision des écoles qui enseignent aux enfants de l'État. Il regroupe des professionnels qui collaborent pour soutenir les écoles et les enseignants, afin de garantir que les élèves apprennent et se développent. Ce département élabore des règles et fournit des conseils pour aider les établissements scolaires à offrir une éducation de qualité.

Évaluation des compétences en anglais dans l'Ohio (OELPA)

L'Évaluation des compétences en anglais dans l'Ohio (OELPA) est un test destiné aux élèves considérés comme des apprenants d'anglais. Ce test permet aux enseignants d'évaluer la capacité des élèves à écouter, parler, lire et écrire en anglais. Il aide également à identifier les domaines dans lesquels les élèves peuvent améliorer leurs compétences linguistiques. Ce test est essentiel pour les élèves ayant besoin d'un soutien supplémentaire pour maîtriser l'anglais et réussir à l'école et au-delà. À chaque passage de ce test, l'école doit communiquer les résultats aux familles.

Évaluation alternative des compétences en anglais de l'Ohio (Alt-OELPA)

L'Évaluation alternative des compétences en anglais de l'Ohio (Alt-OELPA) est un test conçu pour évaluer les compétences linguistiques des élèves, de la maternelle à la terminale, ayant des déficiences cognitives importantes. Le test évalue leur aptitude à écouter, à s'exprimer

oralement, à lire et à écrire en anglais, tout en tenant compte du niveau de langue requis pour leurs activités scolaires. L'Alt-OELPA offre à ces élèves l'opportunité de démontrer leurs connaissances à travers un test adapté aux attentes spécifiques en matière d'apprentissage de l'anglais. Pour plus d'informations, vous pouvez consulter la page [Alt-OELPA du site Web du Département de l'éducation et de la main-d'œuvre de l'Ohio](#).

Test d'évaluation des compétences en anglais de l'Ohio (OELPS)

Le test d'évaluation des compétences en anglais de l'Ohio est un test utilisé par les écoles pour déterminer si un élève est un apprenant d'anglais et s'il a besoin d'un soutien supplémentaire pour apprendre la langue. En général, les élèves passent ce test après que leur famille a complété l'enquête sur l'utilisation des langues ou si l'école découvre que la famille parle une autre langue que l'anglais à la maison.

District scolaire

Un district scolaire est un ensemble d'écoles situées dans la même région géographique. Ces écoles collaborent pour garantir que tous les élèves de la zone bénéficient d'une éducation de qualité. Chaque district scolaire dispose de ses propres règles et dirigeants, qui prennent des décisions concernant l'ensemble des écoles du district.

Éducation spéciale

Les programmes d'éducation spéciale offrent un soutien aux élèves ayant un handicap physique, mental ou autre. Ces élèves peuvent éprouver des difficultés à apprendre dans une classe ordinaire. Ils peuvent avoir besoin d'une aide supplémentaire dans une classe séparée. L'objectif est de les aider à réussir leur parcours scolaire. Cela leur permet d'apprendre d'une manière qui leur convient mieux.

Camp d'été

Le camp d'été est un lieu où les enfants se rendent pendant les vacances estivales. Ils participent à des activités amusantes telles que le sport, l'artisanat et les jeux. Ils se font également de nouveaux amis. Ils peuvent apprendre de nouvelles choses dans un environnement sûr et supervisé.

Université (ou collège)

Une université ou un établissement d'enseignement supérieur est un lieu où les étudiants poursuivent leur éducation après avoir terminé leurs études secondaires. Ils suivent des cours spécialisés pour se préparer à leur future carrière professionnelle. Les universités sont généralement plus grandes que les lycées et offrent une variété d'infrastructures pour soutenir les étudiants, comme des salles de classe, des bibliothèques, des laboratoires, et des dortoirs.

Apprentissage virtuel (ou apprentissage à distance ou en ligne)

L'apprentissage virtuel désigne l'utilisation de technologies comme les ordinateurs et Internet en vue d'apprendre. Les élèves se servent de cette méthode pour suivre des cours et effectuer leurs devoirs en ligne. L'apprentissage virtuel peut se dérouler à l'école, à la maison, à la bibliothèque, ou dans d'autres lieux communautaires.

Formation professionnelle (ou enseignement technique de carrière)

La formation professionnelle constitue un type de programme éducatif complémentaire auquel les élèves peuvent s'engager durant leurs études secondaires. Ces programmes sont principalement conçus pour préparer les étudiants à des carrières ou métiers spécifiques, comme le soudage, les services de sécurité, l'agriculture, l'hôtellerie, la construction ou les soins de santé. Les étudiants de ces programmes ont également l'opportunité d'acquérir des compétences techniques spécifiques, comme la réparation d'ordinateurs ou la cuisine.

Ces ressources visent à améliorer les résultats des apprenants multilingues de l'Ohio en matière d'éducation, de bien-être des étudiants, d'enseignement supérieur et de carrière. Les ressources ont été développées en collaboration entre le département de l'éducation et de la main-d'œuvre de l'Ohio et le centre de l'université de l'État de l'Ohio sur l'éducation et la formation pour l'emploi, ainsi qu'avec un groupe engagé de représentants des familles, de responsables communautaires, de membres du personnel des districts scolaires et d'enseignants.